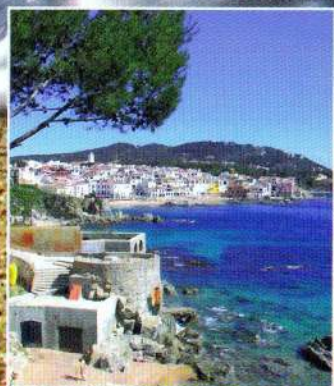
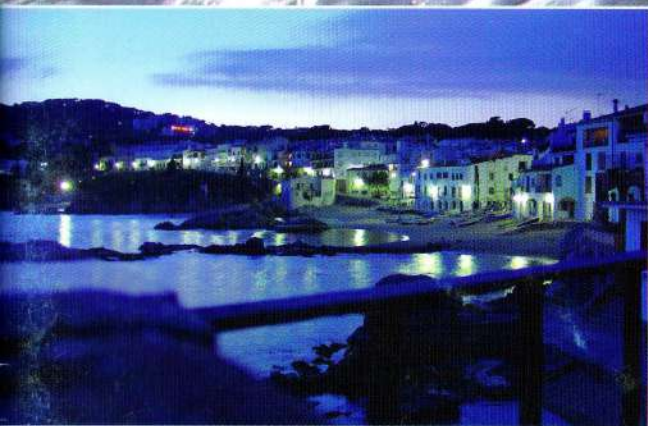


# CALELLA tot l'any

EDICIÓ ANUAL

2004



CALELLA DE PALAFRUGELL



ASSOCIACIÓ DE VEINS  
I AMICS DE CALELLA

PALAFRUGELL



**HOTEL PENINSULAR**

GIRONA

Carrer Nou, 3 / Av. Sant Francesc, 6  
17001 GIRONA

Tel. 972 20 38 00 - Fax 972 21 04 92  
peninsular@novarahotels.com

**HOTEL ALGA**

CALELLA DE PALAFRUGELL

Avinguda Joan Pericot i Garcia, 55  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL

Tel. 972 61 70 80 - Fax 972 61 51 02  
alga@novarahotels.com

## EDITORIAL

*Aquest és el tercer any que l'Associació de Veïns i Amics de Calella treu al carrer la present publicació i podem dir que poc a poc es va consolidant. Calella tot l'any es reparteix pels comerços del poble en varies tongades, amb la voluntat que tingui una permanència al llarg de l'estiu, i hem constatat que s'esgota fàcilment. Estem contents perquè això vol dir que s'ha convertit en una eina útil per a conèixer quines són les activitats que se celebren a Calella i que la gent té interès en procurar-se'n un exemplar.*

*És obligat, malgrat que ja soni a repetició, donar novament les gràcies a tots els comerços que han col·laborat amb nosaltres, anunciant-se en aquestes pàgines. Sense ells, està clar que no seriem aquí. Aprofitem per a deixar constància que el que s'obté per aquesta publicitat serveix primer per a pagar la impressió de Calella tot l'any i que el sobrant es dedica íntegrament a la festa major de Sant Pere. Es tracta, en el fons, de mantenir la tradició calellenca de finançar la nostra festa a base a les aportacions dels calellencs, que sempre ha tingut una bona resposta per part d'aquests darrers.*

*Bon estiu a tots!*

AVAC



Associació  
de Veïns i Amics  
de Calella

## Hotels - Bars - Restaurants

TAVERNA *La bella Lola* TAVERNA  
CA LA RAQUEL

PACO i PEPI

**OBERT TOT L'ANY**

Plaça Sant Pere, 4 - Tel.: 972 61 52 79  
Calella de Palafrugell

Restaurant  
**LA CLOVA**

ESPECIALITAT  
PLANXA



C/ Codina, 6 - Tel. 972 615685  
CALELLA DE PALAFRUGELL

## Bars - Restaurants

Bar Gelpi

ESPECIALITAT EN CREMAT I TAPES

C/ LES VOLTES, 11  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL  
TELÈFON 972 61 45 72

*La Vela*

BAR - RESTAURANT

C/ Calau, 4 - Tel. 972 61 60 14  
CALELLA DE PALAFRUGELL

*Les Voltes*

BAR - RESTAURANT

*El més antic de Calella*

Les Voltes, 7 - Telef. (972) 61 55 48  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL

Can Palet

RESTAURANT-BAR

C/ Calau, 8 - Tel. 972 61 45 45  
CALELLA DE PALAFRUGELL



**BAR de Copas,  
DESAYUNOS,  
TAPAS, PIZZAS,  
PLATOS  
COMBINADOS,  
Bocadillos**

C/ Chopitea, 1  
Tel. 972 614 070  
Calella de Palafrugell

TAVERNA - MARINERA

Pepa Caneja

Havaneres i música d'ambient

C/ Les Voltes, 2 - Tel. 972 615881  
17210 Calella de Palafrugell



**Aparthotels / Hotel Port-Bo**

August Pi i Sunyer, 6 - CALELLA DE PALAFRUGELL  
Tel. 972 61 49 62 / 972 61 50 86 - Fax 972 61 40 65  
<http://www.hotelportbo.com> - e-mail: [hportbo@grn.es](mailto:hportbo@grn.es)

**HOTEL MEDITERRANI**

*Primera línia de mar - Pàrquing*

Francesc Estrabau, 40  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL  
Tel. i Fax 972 61 45 00 (Maig a octubre)  
Tel. i Fax 93 209 91 13 (Octubre a maig)  
[hotmed@arrakis.es](mailto:hotmed@arrakis.es) - [www.hotelmediterrani.com](http://www.hotelmediterrani.com)



*El Didal*

*El petit racó del Port Bo*

**Marisc i peix a la brasa**

Plaça Port Bo, s/n - Tel. 972 61 57 76 - CALELLA DE PALAFRUGELL



taverna  
**EL MEU AVI**

TAPES, MONTADITOS  
I ALTRES

Carrer Les Voltes, 5  
Tel. 972 61 42 51  
17210 CALELLA  
DE PALAFRUGELL  
(Costa Brava)

## Bars - Restaurants

*el Sali*  
restaurant ~ pizzeria



Terrassa - Jardí  
Sopars a partir de les 20h

C/ Pirroig, 3 - Tel. 972 61 49 23  
CALELLA DE PALAFRUGELL

*Sa Jambina*  
bar - restaurant

Plaça A. Prats, 21 - Telèfon: 972 614 613  
CALELLA DE PALAFRUGELL

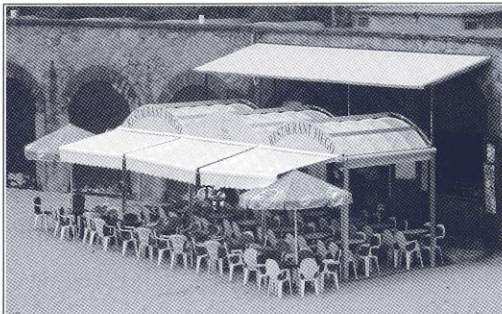
*Restaurant Tony's*



Les Voltes, 9 - Telèfon 972 61 41 27  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL

*Restaurant*  
**FIEGO**

**ESPECIALITAT EN  
ARROSSOS I PEIX**



Construït al peu mateix de la platja de Port Pelegrí, el Restaurant Fiego és un local eminentment mariner on podrà gaudir de saborosos plats de peix i dels arrossos.

*Construido al pie mismo de la playa de Port Pelegrí, el Restaurant Fiego es un local eminentemente mariner donde podrá disfrutar de sabrosos platos de pescado y de los arroces.*

Built right on the beach of Port Pelegrí, the Fiego Restaurant is a typical seaside establishment where you can enjoy delicious fish and rice dishes.

**Horari cuina: de 13 a 17 hores i de 20 a 23 h**

Platja Port Pelegrí - Tel. 972 61 59 96 - CALELLA DE PALAFRUGELL

## CLUB VELA CALELLA

### -PROGRAMA D'ACTIVITATS 2004-

- 29 -30 Maig:  
TROFEU PORT-BO. Classe Laser
- 26 Juny:  
TROBADA DE VELA RADIOCONTROL  
12:00 h. Platja Port-Bo
- 3 i 10 Juliol:  
TROFEU DE L'HAVANERA. Classe Laser
- 17 i 24 Juliol:  
TROFEU ILLES FORMIGUES. C. Laser
- 31 Juliol i 1 Agost:  
TROFEU GOLFET. Classe Laser
- 7 i 8 d'Agost:  
TROFEU PLATJA D'EN CALAU.  
C. Laser
- 14 i 15 d'Agost :  
TROFEU PRESIDENT. Classe Laser
- 15 Agost:  
Concurs de dibuix infantil
- 21 i 22 Agost:  
- XXXVIII TROFEU TONI PELEGRÍ.  
(Classe 420)  
- IV TROFEU VILA DE CALELLA.  
(Classe Laser)
- 28 i 29 d'Agost  
TROFEU MALAESPINA. Classe Laser
- Mes d'Agost:  
CAMPIONAT DE DOMINÓ

### -ESCOLA DE VELA-

#### • CURSOS PER A NENS I ADULTS

#### DATES:

Del **28/06/04** al **02/07/04** → 10 hores  
Del **05/07/04** al **16/07/04** → 20 hores  
Del **19/07/04** al **30/07/04** → 20 hores  
Del **02/08/04** al **13/08/04** → 20 hores  
Del **16/08/04** al **27/08/04** → 20 hores

#### HORARIS:

1r torn: de 9:30 h a 11:30 h  
2n torn: d'11:30 h a 13:30 h

#### PREUS

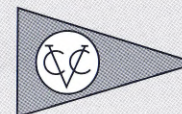
	Curs de 20 hores		Curs de 10 hores	
	Soci	No Soci	Soci	No Soci
Infantil (menors de 15 anys)	125 €	150 €	73 €	86 €
Adults (majors de 15 anys)	130 €	155 €	76 €	89 €

- **CLASSES PARTICULARS:** Dates i horaris a convenir. Preus en funció del número de persones.

### -REGATES SOCIALS-

- **JULIOL I AGOST:** Optimist i Pico Làser: Dijous tarda  
Làser: Dissabtes i diumenges.

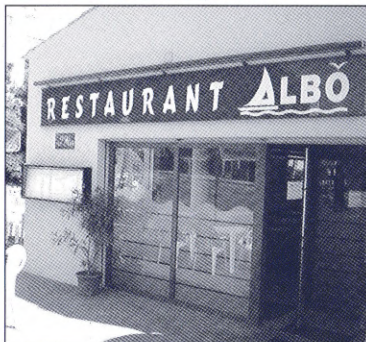
**Per a més informació i reserves:**



**CLUB VELA CALELLA**

Tel.: 972 61 46 19

## Bars - Restaurants



Restaurant  
**ALBO**

Rostisseria - Plats per emportar  
**OBERT TOT L'ANY**

Av. Antoni J. Rovira, 33 - Calella de Palafrugell - Tel. 972 614211

*rubicón*  
restaurant

CUINA DE MERCAT I CATALANA

Plats per emportar / Food to take away

Menú per grups i celebracions /  
Menu for groups and celebrations

**Diumenge nit i dilluns tancat /**  
**Sunday night and Monday closed**

carrer Lladó 24 Calella de Palafrugell Girona tel. 972 615 000

 *Bar Labec*

*Cafè de dia • musical de nit*

**OBERT TOT L'ANY**  
**CUINA OBERTA DIA I NIT**

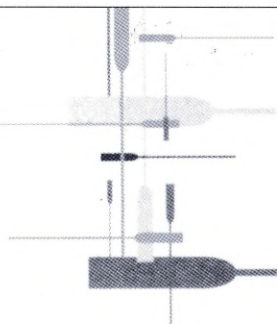
C/ Lladó, 6 - Tel. 972 615 650 - Calella de Palafrugell

el **Grill del Golfet**

rostisseria · restaurant · pizzas · grill

Balears, 1 · 17210 Calella de Palafrugell

**Restaurant 972 61 75 55**  
**Rostisseria 972 61 55 00**



## Alimentació - Geladeria - Pastisseria



*EL CARGOL DE MAR*

CAFETERIA - CROISSANTERIA  
**OBERT TOT L'ANY**

Chopitea, 5 - Tel. 972 617 030  
Calella de Palafrugell



Pirroig, 12 - Tel. 629 37 41 33 - Calella de Palafrugell

SUPERMERCATS  
**JODOFI**

**SUPERMERCAT EL GOLFET**

Urbanització El Golfet  
Calella de Palafrugell

PASTISSERIA

**CALELLA**

Pedres de Calella



CALELLA DE PALAFRUGELL  
COSTA BRAVA (GIRONA)

*Dino*

Gelato italiano

**L'AUTÈNTIC GELAT ITALIAÌ**

C/ Calau, 14  
CALELLA DE PALAFRUGELL

## CONCERTS JOVENTUTS MUSICALS DE PALAFRUGELL A L'ESGLÉSIA DE CALELLA

7 de juliol, 22,30 h.	Cor Vivaldi – Ipsi – Petits cantors de Catalunya
14 de juliol, 22,30 h.	Ginka Gerova ( <i>flauta travessera</i> ) Sergi Vicente ( <i>guitarra</i> )
28 de juliol, 22,30 h.	Quartet Drago
5 d'agost, 22,30 h.	Joaquim Bonal ( <i>piano</i> )
11 d'agost, 22,30 h.	Orquestra de Cambra de Paris <i>Director</i> : Horst Sohm
18 d'agost, 22,30 h.	Quartet A.M.U.N. de Viena
25 d'agost, 22,30 h.	Xavier Juanals – <i>piano i teclats</i>

### Geladeria



ARTESANS XIXONENCS

C/ Calau, 12 - Tel. 972 614 828 - CALELLA DE PALAFRUGELL (Girona)

## PATRONAT DE TURISME DE PALAFRUGELL

### Programació Havaneres 2004

#### Divendres, 2 de juliol

22.30 h - Plaça Nova

Cantada d'havaneres a càrrec dels grups *El Taper* i *Els Cremats*

#### Dissabte, 3 de juliol

19.30h - Passeig del Canadell (Calella)

Cantada d'havaneres a càrrec dels grups *El Taper* i *Els Cremats*

22,30h - Plaça del Port Bo

#### XXXVIII CANTADA D'HAVANERES DE CALELLA DE PALAFRUGELL

Amb els següents grups:

Peix Fregit, Port-Bo, Moralla, la cubana Liuba María Hevia  
i l'ochote basc Danok Bat

### Activitats 2004

#### ACTIVITATS PER A LA MAINADA – AERÒBIC – EXCURSIONS

#### Informació

Oficina de Turisme de Calella

C/ Les Voltes 4

Tel. 972 61 44 75 (de 10 a 13 h i de 17 a 21 h i festius de 10 h a 13 h)

### Alimentació

Supermercat - Forn de Pa

Miquel Lloveras Saballs  
C/ Pirroig, 5  
Tel. 972 61 50 92  
17210 CALELLA  
DE PALAFRUGELL

SUPERMERCAT  
**CAN BLAU**

Pirroig, 8 - Tel. 972 615860  
CALELLA DE PALAFRUGELL

## Serveis - Activitats



**Banc Sabadell**



**BUGADERIA  
NIELL**

**OBERT TOT L'ANY**

*Josep Pacena Niell*  
C/ Chopitea, 20 - Mòbil 666 540177  
Calella de Palafrugell

## Serveis - Activitats



Empresa Concessionaria de **gasNatural**



AGRUPACIÓN GUINOVART OBRAS Y SERVICIOS HISPANIA, S.A.

c/ Lepanto, 3 - CALELLA DE PALAFRUGELL  
Tel. 972 61 72 76 - Fax 972 61 46 30

Centre d'imatge i bellesa  
**L'encant**  
Anna López Espinosa

C/ Tarrús local 4  
Centre Comercial les Gavines  
17210 Calella de Palafrugell  
Tel. 972 61 60 01



**fusteriacalella**

**francesc rovira peláez**

c/ vapor, nau 2  
17200 palafrugell  
tel. 972 30 62 39  
fax 972 30 62 38  
e-mail: fuscalella@serconfis.com

**NETEGES**



**CALELLA**

**Neteges i manteniments**  
**Apartaments, pisos i torres**

Av. Joan Pericot, 36 - Calella de Palafrugell - Tel. 972 61 52 27 - Fax 972 61 59 54



**farmàcia - ortopèdia**  
**montserrat frigola**

carrer pirroig, 23  
tels. 972 615 859 - 972 617 264  
fax 972 617 318  
**calella de palafrugell**

**homeopatia - dietètica**  
**fitoteràpia - cosmètica**  
**atenció farmacèutica**

**PdQ**

**Pintures David Quer**  
Pintures decoratives i industrials

Creu Roquinyola, 34 - Tel. 620 911 231 - 17200 Palafrugell (Gi)

**PERE GIRALT SAGRERA, S.A.**

DES DE 1959

Trefi, s/n (pol. Ind. Les Brugueres)  
17200 Palafrugell (Girona)  
Tel. 972 30 05 20  
Fax 972 30 05 24  
E-mail: info@peregiralt.com



**EXCAVACIONS**  
**ENDERROCAMENTS**  
**TRANSPORTS**  
**OBRES PÚBLIQUES**

**SERVEI DE CUBA-RATA**

**NETEJA DE CLAVEGUERES**

**SNORKEL®**

**Costa Brava**  
**bucee en Llafranc (Girona)**

Ven a conocer el fondo submarino de nuestra costa, el más hermoso del mediterráneo occidental.

- Montañas submarinas de los Ullastres
- Falla submarina del Furió de Fitó
- Islas Hormigas
- Cañones del Furió de Agua Gelida
- Barco hundido Boreas
- Inmersiones especiales: profundas, nocturnas y de exploración

-Modernas instalaciones - Carga de botellas a 300 atm., nitrox membrana - Alquiler y venta del material más actual - Facilitamos alojamiento - Barco de gran capacidad con ascensor (hasta 6 salidas por día) - Cursos de buceo de todos los niveles (FEDAS-CMAS-PADI-ACUC-SSI) - Cámara hiperbárica a 8 km. en Hospital de Palamós.

**ABIERTO TODO EL AÑO**

Avda. del Mar, s/n - 17211 LLAFRANC (Girona) - Tel. 972 30 27 16 - Fax 972 61 11 37  
<http://www.snorkel.net> - E-mail: [snorkel@snorkel.net](mailto:snorkel@snorkel.net)

# Calendari d'activitats 2004

## Juny

- 19 **Audició de sardanes** – Pl. Port Bo- cobla Baix Empordà - 18:30H.
- 26 **12ª Trobada d'embarcacions aparellades amb vela llatina** – Port Bo
- 26 **Audició de sardanes** – Passeig Canadell - cobla Baix Empordà- 17:30H.
- 26 **Presentació llibre "Havaneres o no"**, de Josep Bastons / Carles Casanovas / Xavier Febrés – Ca la Pepa Caneja de Calella - 19,00H.
- 26 **Presentació discs d'havaneres històriques** editat per Picap, coordinat per Xavier Febrés i amb la col.laboració de la Fundació E. Morató.  
- Ca la Pepa Caneja de Calella - 19,00H.
- 26 **Inauguració exposició: "A ritme de 2X4 – una primera aproximació al món de l'havanera"** – organitza Fundació Ernest Morató – Local AVAC – 20,30 H.
- 26 **"La Mar que ens uneix"** Cantada de Cançons tradicionals mediterrànies arran de mar i cremat per a tothom - Platja Canadell – 23,00H.
- July 27/July 4 **Exposició "A ritme de 2X4"** – local Avac – 17H a 20H.
- 27 **"Festa del Suro i La Mar"** – Pl. Port Bo – de 11,00H a 14,00H.
- 27 **Rua de la Xocolatera pels carrers de Calella \*** - 18,00 H.
- 27 **Gran Xocolatada** per tots els assistents \* - 18 ,30 H. Pl. Port Bo
- 27 **Actuació d'un mag** per animació infantil \*19,00 H - Pl. Port Bo
- 28 **Ball Festa Major de St Pere** – Pl. Port Bo – 22,30 H
- 29 **Missa concelebrada de St. Pere** – Església Calella – 11,00H.
- 29 **Sardanes** – Cobla la Bisbal Jove – 18,30 H. – Pl. Port Bo

\* organitzat pel l'Associació de Comerciants de Calella i l'Associació Recreativa Xocolatera de Calella

## Juliol

- 3 **XXXVIII Cantada d'Havaneres de Calella de Palafrugell**
- 7 **Concerts d'Estiu** – Església de Calella a les 22,30H.  
Cor Vivaldi- Ipsi – Petits Cantors de Catalunya –
- 10 **Audició de sardanes** – Pl. Port Bo - Cobla Baix Empordà – 18:30 H.
- 14 **Concerts d'Estiu** – Església de Calella a les 22,30H.  
Ginka Gerova ( flauta travessera) i Sergi Vicente ( guitarra)
- 17 **Audició de sardanes** –Passeig Canadell - cobla Baix Empordà- 18:30H.
- 24 **Audició de sardanes** –Plaça Golfet - cobla Baix Empordà- 18:30H.
- 27 **Audició de sardanes** –Pl. Església - Cobla Baix Empordà – 18:30 H.
- 31 **Audició de sardanes** –Prat Xirió - cobla Baix Empordà- 18:30H.
- un dissabte o diumenge de Juliol – **Fira de brocanters** – d'11,00H. a 19,00H.
- 17 al 25 Juliol – **Exposició** - local AVAC – 17H. a 20H.

## Agost

- 4 **Cantada aniversari grup Port Bo** – Pl. Port Bo – 22,30H.
- 5 **Concerts d'Estiu** – Església de Calella a les 22,30H. - " Variacions Goldberg"
- 7  **Mercat de brocanters** – Passeig Canadell - de 18,30 a 23,00H.
- 7 **Concert de Jazz al carrer** – Quartet " Barcelona Swing Serenaders" Barri de St. Roc –19,00 H./21,00 H.
- 7 **Audició de sardanes** – Pl. Port Bo - Cobla Baix Empordà – 18:30 H.
- 11 **Concerts d'Estiu** – Església de Calella a les 22,30H. – " Orquestra de Cambra de Paris"
- 14 **Audició de sardanes** – Pl. Golfet - Cobla Baix Empordà – 18:30 H.
- 14/22 **Exposició local AVAC** – August Pi i Sunyer 1 – 18,00-21,00H.
- 18 **Concerts d'Estiu** – Església de Calella a les 22,30H. – "Quartet A.M.U.N. de Viena"
- 21 **Audició de sardanes** – Barri Sant Roc - Cobla Baix Empordà – 18:30 H.
- 25 **Concerts d'Estiu** – Església de Calella a les 22,30H. – " Fila 7 " Xavier Juanals -
- 28 **Exposició Pintura al carrer** – C/ Miramar ( les Voltes) – de 12,00H. a 17,00H.
- 28 **Audició de sardanes** –Passeig Canadell - Cobla Baix Empordà – 18:30 H.
- 29 **Concurs dibuix infantil** – Platja Canadell – 11,00H.
- 29 **Cantada Havaneres infantil** – Passeig Canadell – 18,00H. a 20,00H.

\*Els Concerts d'Estiu estan organitzats per J.J. MM. De Palafrugell

## Setembre

- 5/11 **Exposició al Local de l'AVAC** – C/ Pi i Sunyer 1
- 4 **Audició de sardanes** – Pl. Port Bo - Cobla Baix Empordà – 18:30 H.
- 10 **Cinema al carrer** – Pl. de l'Església - 21,00H
- 11 **Concert de Jazz al carrer** – Quartet "Hot Jazz Cats" - Passeig del Canadell –19,00 H./21,00 H.

## Novembre

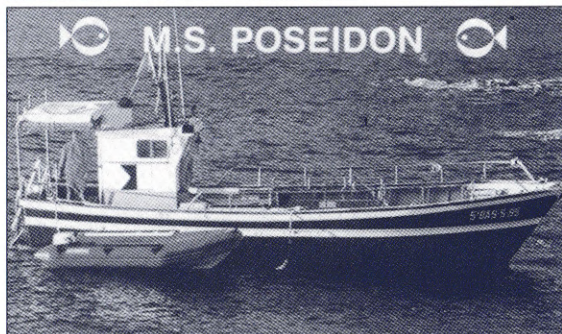
- 1 **Castanyada popular** – organitzat per l'Associació de comerciants de Calella

## Desembre

- Del 6/12 al 7/01 **Pessebre de l'AVAC a la Perola**
- 19 **Cagada del Tió i Xocolatada** – Pl. de l'Església - organitza l'Associació recreativa Xocolatera de Calella
- Mostra de diorames i quina popular** organitzat per l'Associació de Comerciants de Calella



## Serveis - Activitats



### SUBMARINISME



Platja Port Pelegrí, s/n - Tel. 972 61 53 45  
www.divecalella.de - info@divecalella.de

**P. CASSÚ**  
ASSESSORA D'IMATGE  
PERRUQUERA - ESTILISTA  
obert tot l'any

Ma. PILAR CASSÚ  
Lladó, 38  
Tel. 972 61 50 08  
CALELLA DE PALAFRUGELL



## Vestir - Moda - Restaurant

STUDIO  
AVEN  
TURES

ALFER  
C/ Bofill i Codina, 23  
CALELLA  
DE PALAFRUGELL  
Tel. 972 61 53 57

C/ Raval Inferior, 17  
17200 PALAFRUGELL  
Tel. 972 30 80 04

C/ Bofill i Codina, 17  
17210 CALELLA DE  
PALAFRUGELL  
Tel. 972 61 57 86



**Surendra**  
complements

C/ Mallorca, 198 - Tel./Fax 93 454 37 65 - Barcelona

C.C. Les Gavines - C/ Pirroig, 7-9 local 17  
Tel./Fax 972 61 48 18 - Calella de Palafrugell

C/ Don Ramón de la Cruz, 40 - Tel./Fax 91 577 79 37 - Madrid

**VIA  
VENETO**  
Calçats i Artcles de Pell

Centre Comercial Les Gavines  
C/ Pirroig, 79 - Tel. 972 615 411  
CALELLA DE PALAFRUGELL



SANO BANANO

- Entrepans freds i calents
- Amanides casolanes
- Menjar mexicà
- Internet

c/ Pirroig, 2 (centre Calella) - tel. 972 616 003  
Calella de Palafrugell

## FESTA SURO I LA MAR

26 de Juny

12<sup>a</sup> Trobada d'Embarcacions aparellades amb vela llatina  
Navegada d'embarcacions tradicionals des del Port Bo fins voltar les Illes Formigues

26 de Juny - 23,00h

La Mar que ens uneix

Cantada de Cançons tradicionals mediterrànies arran de mar a la Platja del  
Canadell - cremat per a tothom -

27 de Juny - (11,00h a 14,00h)

Activitats marineres al Port Bo

## FESTA MAJOR ST. PERE

28 de Juny

22,30 h Ball popular - Pl. Port Bo

29 de Juny

11,00 h Missa concelebrada de St. Pere - Església de Calella

18,30 h Audició de sardanes - Cobla la Bisbal Jove - a la Pl. Port Bo



**Fes-te soci de l'AVAC!**  
**La teva col·laboració és important.**

C/ Pi i Sunyer, 1  
CALELLA DE PALAFRUGELL

Vestir - Moda

# L'ARCADA

HOME - DONA

ESCADA  
SPORT

LA PERLA

kleymac

Pulligan

CUSTO  
BARCELONA

Les Voltes, 14 - 17200 Calella de Palafrugell (Girona) - tel. 972 615245



## L'ancla



MODA EN BANY I SPORTWEAR

Pirroig, 3 - Tel. 972 61 57 32  
CALELLA DE PALAFRUGELL

*Soudain l'été dernier...*

Horari: de 18 a 22 h  
Diumenges tancat

Centre Comercial Les Gavines  
C/ Pirroig, 79 - Tel. 972 65 13 62  
Calella de Palafrugell

## Pascual & Blimona

Decoració Nàutica i Marineria

CALELLA DE PALAFRUGELL

C/ Les Voltes, 10  
Tel. 972617078

PALAFRUGELL  
C/ Cavallers, 54  
Tel. 972304792

PALAMÓS  
Plaça del Forn, 2  
Tel. 972318661



## emar SWIMMING

COMPLEMENTES  
PERLES MARINERIA  
VALLES DE SOL  
SABONETES  
REFRINT - LINE  
SINGULAR  
BOQUES DE PLATJA  
TONI MIRÓ  
SLOKER  
ENCENDIDORS  
ZIPP  
SEJO FERRETTI  
JACK DANIEL'S  
FABIO ZANNI  
REGAL INFORMAL

BANY  
ANDRÉ SARDÀ  
ROSA  
OSCAR AGUIRRE  
UNIVERSITY  
MAJESTIC  
ANDRÉS FERRER  
MADRID GARCIA  
BELCOR  
PARADOX  
DOCHERERS  
GILLESPIE BIEZA  
NICOLE OLIVER  
DOLORES CORTES  
JOS Y JEM



Regals disseny i moda bany

Les Voltes, 12 - Tel. 972 61 49 06  
CALELLA DE PALAFRUGELL

## ALTRES ACTIVITATS

### Festa Barri Sant Roc (21 i 22 d'agost)

#### 21 d'agost

11,00 h Concurs de dibuix infantil  
18,30 h Audició de Sardanes  
20,30 h Missa  
22,30 h Gran Ball amb la disco mòbil "Robert"

#### 22 d'agost

11,00 h Divertiments de platja  
17,00 h Jocs infantils  
19,00 h Lliuraments premis Concurs dibuix - Xocolatada popular  
23,00 h Cantada d'havaneres i cremat

### Hotel La Torre

Passeig de la Torre 26/28 - Calella - Tel. 972 61 46 03 Fax 972 61 51 71

#### • Curs de Sardanes

Dilluns de juliol / agost i setembre a les 20,00 h  
Als jardins de l'hotel, curs gratuït per aprendre a ballar sardanes, per perfeccionar o per passar una bona estona. Informació tel. 972 61 46 03

#### • Audició de Sardanes

6 d'agost a les 19,00 h - Als jardins de l'Hotel - Cobla Baix Empordà

#### • Danses Populars

12 de setembre a les 19,00 h - A les terrasses de l'hotel, espectacle de danses tradicionals catalanes pels esbarts Vedruna i Mestre Sirés - Entrada gratuïta

### Hotel Sant Roc

Pl. Atlàntic 2 - tel. 972 61 42 50

#### • Cantada d'havaneres amb "Els Cremats"

Jardí de l'hotel - 30/7 i 13/8

#### • Show flamenco i ball

Jardí de l'hotel - 25/07 i 22/08

Reserves Hotel Sant Roc - tel. 972 61 42 50

## Finques - Lloguers - Vendes - Serveis

**finques  
cala  
marquesa**



### LLOGUERS - VENDES

Avda. Joan Pericot, 36  
Calella de Palafrugell  
Tel. 972 61 52 27- Fax 972 61 59 54

e-mail: cmarquesa@grn.es  
www.calamarquesa.com  
Mòbil: 619 41 76 96

**Finques  
Calella s.l.**

Centre Comercial Les Gavines - c/ Pirroig, 7  
Telèfon i Fax: 972 61 41 10  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL (Gi)

**finques  
Chopitea**

### VENDA I LLOGUER

Chopitea, 7 - Tel. 972 61 56 25 - Fax 972 61 72 67  
Calella de Palafrugell - info@finqueschopitea.com

## ADMINISTRACIÓ DE COMUNITATS DE PROPIETARIS



**FINQUES ESTEBA**

CHOPITEA, 14 - 17210 CALELLA DE PALAFRUGELL - TELÈFON 972 61 72 73 - FAX 972 61 45 98

**Estrabau**, s.a.  
PROMOCIONS IMMOBILIÀRIES

Telèfon 972 61 72 62 - Mòbil 600 49 02 09  
E-mail: info@estrabau.com  
Codina, 5 - 17210 Calella de Palafrugell (Girona)

**FINQUES  
Palafrugell**

COMPRA - VENDA - LLOGUERS - PERMUTES

CALELLA i BEGUR

Codina, 2 - 17210 Calella de Palafrugell  
Tel. 972 61 45 01 - 972 61 44 10  
Fax 972 61 55 92 - E-mail: finpall@grn.es

## Finques - Lloguers - Vendes - Serveis

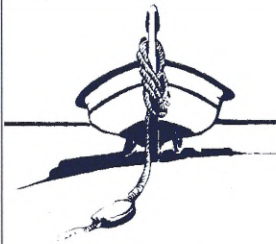


**finquesfrigola** API

C/. Calau, 6  
17210 Calella  
Tel.: 972 61 53 36 Fax: 972 61 55 90  
info@finquesfrigola.com

C/. La Perica, 13  
17212 Tamariu  
Tel.: 972 620 200 Fax: 972 620 201  
tamariu@finquesfrigola.com

www.finquesfrigola.com



**FINQUES PORT-CALELLA**

LLOGUER D'APARTAMENTS • ALQUILERES  
LOCATIONS • TO BE LET • ZU VERMIETEN

COMPRA-VENDA D'APARTAMENTS I CASES  
VENTAS • VENTES • SALES • VERKAUF

Calau, 10 - 17210 CALELLA DE PALAFRUGELL (GIRONA) COSTA BRAVA - ESPAÑA  
Internet: www.portcalella.com - E-Mail: info@portcalella.com - ☎ 34 972 615454 - FAX 34 972 615564 A.P.I. 358 - A. LÓPEZ RIBAS

## ASSOCIACIÓ RECREATIVA XOCOLATERA DE CALELLA

### Activitats 2004/2005

#### 27 de juny

Rua per diferents carrers de Calella  
Xocolatada per tots els assistents - Pl. Port Bo  
Actuació d'un mag per animació infantil

#### 19 de desembre

"Cagada Tió" - Pl. Església -  
Xocolatada per tots els assistents i obsequi per tots els infants

#### Gener 2005

Festa petita de Calella diada de St. Sebastià  
Rua de matines  
Esmorzar popular  
Festa a la tarda

#### Febrer 2005

Dimecres de cendra - dinar popular amb enterrament de la sardina

## ASSOCIACIÓ COMERCIANTS CALELLA DE PALAFRUGELL

**29 de juny** - Cantada havaneres amb coca, cava i cremat pels assistents -  
Pl. de les Escoles

**1 de novembre** - Castanyada popular

**Desembre** - Mostra de diorames - Quina popular - Pastorets a Calella

### Galeries d'Art - Souvenirs i Premsa

**Ea**  
d'  
Estudi d'art

GALERIA D'ART

Exposició permanent de pintura

C/ Pirroig, 9 - Calella de Palafrugell  
Tel. 972 61 44 44 - 661 77 06 71



Bofill i Codina, 24 - Tel. 972 614430 - Calella de Palafrugell

**SOUVENIRS  
MAGATZEMS**

**Cloveras**

Premsa - Platja - Regal

Chopitea, 2 - Tel. 972 61 57 94  
CALELLA DE PALAFRUGELL



C/ Chopitea, 10 - Tel. 972 615 857  
l.artesa@hotmail.com  
CALELLA DE PALAFRUGELL

**77**  
LLIBRERIA  
**Port Pelegrí**  
LA TEVA LLIBRERIA A CALELLA

\* Novetats \* Encàrrecs  
C/ Lladó, 38 - TEL./FAX: 972614187  
CALELLA DE PALAFRUGELL



PLÇA. SANT PERE, 3

## INFORMACIÓ D'INTERÈS

### Horaris de la Farmàcia de Calella

( C/ Pirroig 23 - tel. 972 61 58 59 )

Juliol / agost de 9,00 h a 22,00 h - cada dia

Resta de l'any de 9,00 h a 13,30 h i de 16,00 h a 20,00 h (no festius tarda)

### Horaris de misses a l'Església de Calella

Tot l'any Dissabte : 20,00 h

Diumenge : 11,00 h

Del 20 de juny al 12 de setembre Dissabte : 20,00 h

Diumenge : 11,00 i 20,00 h

Del 17 de juliol al 15 d'agost Dissabte: 20,00 h i 21,00 h

Diumenge: 11,00 h, 20,00 h i 21,00 h

### Tel. d'interès:

Polícia Municipal : 972 61 31 01 o 092

Ajuntament : 972 61 31 00

Bombers : 972 30 05 40 - Emergències : 085

Mossos d'Esquadra: 972 64 31 30 - Emergències : 088



## HOTEL GARBI



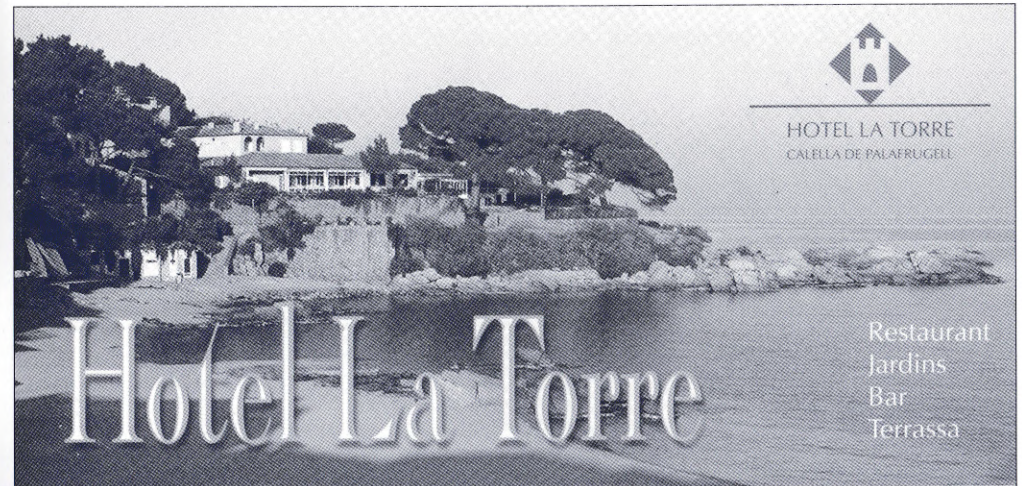
AVINGUDA DE BALDOMER GILI I ROIG, 20  
17210 CALELLA DE PALAFRUGELL  
FAX 972 61 58 03 GIRONA - COSTA BRAVA  
TELS. INTER. (34) NAC. 972 61 40 40 - 972 61 53 70  
www.hotelgarbi.com / e-mail: info@hotelgarbi.com

*Hotel familiar. 22 noves habitacions amb jacuzzi,  
aire condicionat i espectaculars vistes de Calella.*

**OBERT TOT L'ANY**

*Piscina climatitzada  
Gran pineda - jardí*

CONVENCIONS - BANQUETS NOCES - COMUNIONS - BATEIGS  
FESTES DE TOT TIPUS



HOTEL LA TORRE  
CALELLA DE PALAFRUGELL

## Hotel La Torre

Restaurant  
Jardins  
Bar  
Terrassa

*La ubicació excepcional de l'hotel La Torre, construït sobre la petita península que separa Calella i Llafranc, el converteix en un establiment únic a la Costa Brava. Prendre un refresc vora els penya-segats rocallosos, gaudir de la remor del mar sota l'ombra dels seus famosos Tres Pins, passejar per la seva finca enjardinada o sopar a l'aire lliure tenint a l'abast dels ulls tota la badia de Calella són experiències que difícilment es poden repetir en cap altre indret.*



**Hotel La Torre**

Passeig de la Torre, 26-28 - E-17210 Calella de Palafrugell - Costa Brava - Spain  
Tel. +34 972 61 51 51 - Tel. +34 972 61 46 03 - Fax +34 972 61 51 71  
correu@hotel-latorre.com - www.hotel-latorre.com

# El Balcó de Calella

restaurant



ternacional.

Restaurant panoràmic sobre la badia de Calella. Cuina tradicional catalana i internacional.  
Especialitat en peixos i arrossos. Idoni per a grups petits.



Telèfon reserves: 972 61 42 50  
info@santroc.com

Disseny portada: Gekolizart

Edita: AVAC

Amb el suport del Patronat de Turisme de Palafrugell

Impressió: Impremta Palé, SL - Palafrugell

Dip. Legal: GI-804-2002

# La siesta



[www.campinglasiesta.com](http://www.campinglasiesta.com)

Bungalow Park    Camping    Caravaning

Chopitea 110-120    17210 Calella de Palafrugell    Girona · Costa Brava

Tel. 972 61 51 16 Fax 972 61 44 16 · [info@campinglasiesta.com](mailto:info@campinglasiesta.com)